

## لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٧٩٩

الخميس ٢ نيسان/أبريل، الساعة ١٠/٠٠

فيينا

الرئيس: السيد فلاديمير كوبال (الجمهورية التشيكية)

الأمانة لديها إعلان.

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٢٢

افتتاح الجلسة

السيد ن. هيدمان (المائة) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً، أحيط السادة أعضاء الوفود علماً بأننا قد تلقينا التقرير بكل اللغات، تقرير الفريق العامل المعني بتعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده كما ورد في الوثيقة A/AC.105/C.2/2009/L.1.

الرئيس: صباح الخير أيها السيدات والسادة أعلن افتتاح الاجتماع التاسع والتسعين بعد المئة السابعة للجنة الفرعية القانونية المتفرعة عن لجنة استخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

إذاً الوثيقة أمام السادة أعضاء الوفود و من ثم فإننا نستطيع أن نمضي قدماً في اعتماد التقرير في إطار البند السادس.

وسوف نواصل دراستنا للبند الثاني عشر وهو "اقتراحات اللجنة عن بنود جديدة عن جدول الأعمال" على أمل أن ننتهي منه، وإن سمح لنا الوقت وإذا ما توفر تقرير الفريق العامل المعني بالبند السادس وهو "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" بكل اللغات فإننا سنمضي قدماً في اعتماد تقرير عن هذا البند تحديداً. وفي نهاية جلستنا صباح اليوم يعقد الفريق العامل المعني بالبند الحادي عشر اجتماعه الخاص، هل لديكم أي أسئلة أو تعليقات على هذا الجدول؟

الرئيس: شكراً جزيلاً على هذا الإعلان من لدن الأمانة، وإذاً سوف نواصل الآن دراستنا للبند الثاني عشر "اقتراحات ببنود جديدة في جدول الأعمال والأمانة قد أعدت ورقة مؤتمرات وهي بورقة A/AC.105/C.2/2009/CRP.19، وهذا يعبر عن توافق الآراء الذي تم التوصل إليه في مناقشاتنا بشأن جدول الأعمال المؤقت للجنة الفرعية القانونية في دورتها

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداءً من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

V.09-82360 (A)

\* 0982360 \*

ويطيب لي الآن أن نمضي قدماً في اعتماد تقرير الفريق العامل بشأن البند ٦-أ "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده".

السادة أعضاء الوفود، أعلن عن افتتاح اجتماع الفريق العامل المعني بتعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده البند ٦-أ، وكما تعرفون فإن رئيس الفريق مونسيرات فيلو ترك فيينا في الأسبوع الماضي وطلب إلي أن أساعده في اعتماد تقرير الفريق العامل والذي تم إعداده في [٢٠١٠ العام الماضي؟].

وأرجو منكم أن تساعدوني في اعتماد مشروع تقرير باعتباري قائماً بأعمال رئيس الفريق العامل وأمامكم الوثائق التالية، A/A.C105/C.2/2009/DEF/L.1 وذلك بكل اللغات في الأمم المتحدة. إذاً سوف نعتمد الوثيقة فقرة فقرة.

أولاً العنوان مشروع تقرير الفريق العامل المعني بتعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده.

الفقرة الأولى، هل من اعتراض عليها؟/عتمدت.

الفقرة الثانية، هل من اعتراض؟ ما من اعتراض، /عتمدت.

الفقرة الثالثة: ثلاثة، أ؟ ب؟ ج؟ د؟ هـ؟ الفقرة الثالثة برمتها، هل لديكم اعتراض عليها؟ ما من اعتراض.

ننتقل إلى الفقرة الرابعة، هل من اعتراض؟/عتمدت. الفقرة الخامسة، هل من اعتراض؟ اعتمدت

الفقرة السادسة، هل من اعتراض عليها؟ ما من اعتراض، /عتمدت.

الفقرة السابعة.

الفقرة الثامنة، هل من اعتراض؟ ما من اعتراض، /عتمدت.

الفقرة التاسعة، هل لديكم اعتراض عليها؟ ما من اعتراض، /عتمدت.

الفقرة العاشرة، ما من اعتراض؟/عتمدت.

التاسعة والأربعين وذلك في ٢٠١٠ وكذلك عن الاقتراح بشأن بنود جديدة يتم الإبقاء عليها لمناقشتها إن أمكن، وذلك في دورات مقبلة للجنة الفرعية وأود أيضاً أن أوضح أن المناقشات بشأن الاقتراحات التي قدمتها كولومبيا والمملكة العربية السعودية هذه سيتم الإعراب عنها في تقرير اللجنة الفرعية.

هل من راغب في تناول الكلمة الآن؟ الصين.

السيد ي. خسو (الصين) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس على إعطائي الكلمة، رغم أنني ترددت في طلب الكلمة في هذه المرحلة إلا أنني لدي بعض الصعوبات في تفهم المصطلحات المستخدمة في جدول الأعمال المقترح الذي طرحته المملكة العربية السعودية، فقد قيل توزيع الصور الفضائية. بما أننا ليس لدينا نص باللغة الصينية لا أعرف إن كنا نفهم ما هي الصور الفضائية. وقد حاولت أن أدرس الاقتراح الأصلي فقد استخدمت كلمة التصوير الفضائي، إذاً استوضح الأمر ما هو المعنى للصور الفضائية، يبدو أنها لها علاقة بالقمر والأجرام السماوية الأخرى.

الرئيس: شكراً جزيلاً على إسهامه في هذه المناقشة، وربما زميلنا من المملكة العربية السعودية قد يعن له أن يشرح هذا الأمر، تفضل. لقد استمعت إلى ما تعرض له ممثل الصين.

السيد م. ترابزوني (المملكة العربية السعودية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): الصور الساتلية للاستشعار عن بعد أو رصد الأرض عن طريق سواتل الاستشعار.

الرئيس: هلا قرأتم النص.

السيد ن. هيدمان (المانا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس. الأمانة تفهم أن البند المقترح سوف يكون على النحو التالي، تنظيم توزيع الصور الساتلية لرصد الأرض عن طريق الشبكة الدولية للانترنت، الشبكة الدولية العنكبوتية.

الرئيس: إذاً نستطيع أن ننتهي من دراسة جدول الأعمال المؤقت للجنة الفرعية في دورتها في ٢٠١٠ فبعد تعديلها على النحو الذي ورد، نعم تقرر الأمر على هذا النحو.

ويسرني الآن أن أعرض تقرير الفريق على اللجنة الفرعية، هل هناك أي وفد من الوفود يرغب في التعليق على هذا التقرير؟ ما من اعتراض عليه، أشكركم إذا، تم اعتماد هذا التقرير.

حصلت على نسختين من السيناريو الذي أقرأه عليكم، هناك بعض الاختلافات علي أن أجمع وأوصل بينهما.

السادة الأعضاء الموقرون، أود الآن أن أرفع هذا الاجتماع كي يتمكن الفريق العامل المعني بالبند الحادي عشر "التشريعات الوطنية الخاصة باستكشاف الفضاء الخارجي للأغراض السلمية"، أن يتمكن من عقد اجتماعه الخامس. ولكنني أود أن أذكركم أولاً بعملنا عصر اليوم.

سوف نجتمع في الساعة الثالثة تماماً وفي ذلك الحين سوف نقوم باعتماد الجزء الأول من تقرير اللجنة الفرعية، ووعدي الأمين بأن هذا الجزء الأول من تقرير اللجنة الفرعية سيكون متوفراً أثناء فترة تعليق الجلسة لتناول الغداء بكافة اللغات.

أود أن أعرف إن كانت لديكم أي أسئلة أو تعليقات على جدول العمل المقترح؟ ما من تعليق، شكراً لكم وأعلن رفع هذه الجلسة حتى الساعة الثالثة.

*اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٤٢*

الفقرة الحادية عشرة، هل من اعتراض؟/عتمدت.

الفقرة الثانية عشرة، هل من اعتراض؟/عتمدت.

الفقرة الثالثة عشرة، أ؟ هل لديكم اعتراض عليها؟ لا؟

ب؟ ب١؟ ب٢؟ الفقرة الثالثة عشرة برمتها، هل لديكم اعتراض عليها؟ ما من اعتراض عليها، /عتمدت.

الفقرة الرابعة عشرة، هل لديكم اعتراض عليها؟ ما من

اعتراض، /عتمدت.

ننتقل إلى الفقرة الخامسة عشرة، هل لديكم اعتراض

عليها؟/عتمدت.

الآن الوثيقة برمتها هل لديكم اعتراض عليها؟ ما من

اعتراض، تم اعتماد التقرير ككل.

واسمحوا لي الآن أن أعبر عن شكري لكل الوفود عن

التعاون البناء الذي برهنوا عنه أثناء عمل الفريق العامل في هذه الدورة السابعة والأربعين للجنة الفرعية. وأود كذلك عن أعبر عن شكرنا لرئيس الفريق العامل السيد مونسيرات فيلو على جهوده المتفانية وعلى إدارته للمناقشات. وأود أن أسأل وفد البرازيل أن ينقل هذا الشكر والتقدير للسيد مونسيرات فيلو.

السادة الأعضاء الموقرون، أعلن الآن اختتام الاجتماع

الثالث للفريق العامل المعني بالبند ٤-أ المسائل المتعلقة بتعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده.

السادة الأعضاء الموقرون، سوف نواصل الآن النظر ...

علي الآن أن أفتتح مرة أخرى، أن افتتح الجلسة

التاسعة والتسعين بعد السبعمئة للجنة الفرعية القانونية، وإن تقرير الفريق العامل الذي اعتمد لتوه من جانب الفريق [؟يتعذر سماعها؟].

يسرني [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] الفريق

العامل المعني بالبند ٦/أ [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] الفريق عقد أربعة اجتماعات تمكن خلالها من التوصل إلى عدد من التوصيات وتمكن من [؟يتعذر سماعها؟] مجموعة من القرارات تشكل أساساً متيناً لعمل اللجنة الفرعية في دورتها التاسعة والأربعين في ٢٠١٠.